

راهنمای عملی در مشاوره با کودکان

* مؤلف: گلدارد و گلدارد

* مترجم: مینو پرنیانی

* ناشر: رشد

* سال نشر: ۱۳۸۲

* نوبت چاپ: اول

این کتاب ترجمه خوب و رسایی دارد و نکات نگارشی در آن رعایت شده است. وجود تمرین، نمودار، مثال و جدول با توجه به متمرکز بودن کتاب بر راهنمای عملی، مشهود است. این کتاب، اگرچه درس خاصی را در نظام دانشگاهی هدف قرار نداده است، مخاطبان خاص خود را دارد و می‌تواند منبعی مفید برای مشاوران و روان‌شناسان برای کار با کودکان باشد. تمرکزی بر دیدگاه‌های نظری ندارد و جهت‌گیری کاملاً عملی آن مشهود است؛ از این جهت می‌تواند برای درس فنون مشاوره و بازی‌درمانی به‌عنوان منبع کمکی استفاده شود. در کنار برخی غلط‌های تایپی، برخی از اصطلاحات تخصصی دقیق نیست؛ مثلاً استفاده از اصطلاح «کنترل درمانی» در ص ۵۳، و «فرایندهای اداری» در ص ۶۶ به جای «فرایندهای حلقوی» جای تأمل دارد. نیاوردن معادل انگلیسی در زیرنویس برای بسیاری از واژه‌های تخصصی از دیگر نقاط ضعف این کتاب است؛ مثلاً مفاهیم تخصصی بخش ۳ در (ص ۷۷ تا ۱۱۱) و اصطلاح «وارستگی عاطفی» در (ص ۳۵) از مواردی است که به زیرنویس نیاز دارد. در مجموع، این اثر پس از ویرایش تخصصی و ادبی، با افزودن توضیحات لازم برای برخی لغات و اصطلاحات در پانویس، به‌عنوان منبع کمک‌آموزشی قابل استفاده است.